

## IBM dashDB Enterprise

Bruksbetingelsene ("Bruksbetingelsene" eller "ToU") består av denne IBM Bruksbetingelser – Betingelser for et bestemt IBM SaaS-tilbud ("Betingelser for et bestemt IBM SaaS-tilbud") og dokumentet med tittelen IBM Bruksbetingelser – Generelle betingelser ("Generelle betingelser") som er tilgjengelig på følgende URL: <http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Hvis det oppstår motstrid, gjelder Betingelser for et bestemt IBM SaaS-tilbud foran de Generelle betingelsene. Kunden aksepterer Bruksbetingelsene ved å bestille, åpne eller bruke IBM SaaS.

Bruksbetingelsene er underlagt IBM International Passport Advantage Agreement, IBM International Passport Advantage Express Agreement eller IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, avhengig av hva som er aktuelt, ("Avtalen"), som sammen med Bruksbetingelsene utgjør den fullstendige avtalen.

IBM Bluemix, IBMs nettskyplattform med åpen standard for bygging, kjøring og administrasjon av apper og tjenester, er en teknisk forutsetning for IBM SaaS. Nye brukere kan registrere seg for tilgang via et online registrerings skjema: <https://console.ng.bluemix.net/registration>.

### 1. IBM SaaS

Følgende IBM SaaS-løsninger er dekket av disse Betingelsene for et bestemt IBM SaaS-tilbud:

- IBM dashDB Enterprise
  - IBM dashDB Enterprise 64.1
  - IBM dashDB Enterprise 256.4
  - IBM dashDB Enterprise 256.12
  - IBM dashDB Enterprise Transactional 2.8.500
  - IBM dashDB Enterprise Transactional 12.128.1400
- IBM dashDB Enterprise MPP.4
- IBM dashDB Enterprise MPP 4TB Bare Metal Node BYOL
- IBM dashDB Enterprise MPP 32.244.1400 for AWS

### 2. Målenheter for omkostninger

IBM SaaS selges under en av følgende målenhet(er) for omkostninger som spesifisert i Transaksjonsdokumentet:

- a. **Forekomst** (Instance) er en målenhet for anskaffelse av IBM SaaS. En Forekomst er tilgang til en bestemt konfigurasjon av IBM SaaS. Det må anskaffes tilstrekkelig antall rettigheter for hver Forekomst av IBM SaaS som gjøres tilgjengelig for tilgang og bruk i løpet av måleperioden som er oppgitt i Kundens Kjøpsbevis (PoE) eller Transaksjonsdokument.
- b. **Engasjement** (Engagement) er en målenhet for anskaffelse av tjenestene. Et Engasjement består av spesialist- og/eller opplærings tjenester knyttet til IBM SaaS. Det må anskaffes tilstrekkelig antall rettigheter for å dekke hvert Engasjement.

### 3. Priser og fakturering

Beløpet som skal betales for IBM SaaS, er oppgitt i et Transaksjonsdokument.

#### 3.1 Krav til rettigheter

For IBM dashDB Enterprise MPP må hver klynge bestå av minst tre (3) noder, og Kunden må anskaffe en (1) Instance-rettighet per node.

#### 3.2 Pris for del av måned

Prisen for en del av en måned som fremkommer i Transaksjonsdokumentet, kan være en forholdsmessig beregnet pris.

### 3.3 Pris for eksterne tjenester

Eksterne tjenester anskaffes per Engasjement og faktureres til prisen som er oppgitt i Transaksjonsdokumentet.

#### 3.3.1 IBM dashDB Enterprise Jump Start Remotely Delivered

Gir inntil 50 timer med eksternt leverte konsulent tjenester for oppstartsaktiviteter, inkludert (1) hjelp til identifisering av brukstilfeller, (2) veiledning vedrørende beste praksis for rapporter, dashbord og andre systemverktøy, (3) veiledet hjelp til og råd vedrørende klargjøring, utføring og validering av den første datainnlastingen, og (4) andre emner av interesse innenfor administrasjon og konfigurering (samlet kalt "Oppstartsaktiviteter"). Tjenester anskaffes per Engasjement og utløper 90 dager fra anskaffelsesdatoen for rettigheten til denne eksterne tjenesten, eller fra datoen IBM varsler Kunden om at Kundens tilgang til IBM SaaS er tilgjengelig, avhengig av hva som inntreer sist, uavhengig av om alle timene er brukt eller ikke.

#### 3.3.2 IBM dashDB Enterprise Accelerator Remotely Delivered

Gir inntil 50 timer med eksternt leverte konsulent tjenester for utføring av Oppstartsaktiviteter eller andre aktiviteter angitt og definert på anskaffelsestidspunktet i ett eller flere omforente transaksjonsdokumenter. Tjenester anskaffes per Engasjement og utløper 12 måneder fra anskaffelsesdatoen for rettigheten til denne eksterne tjenesten, eller på den siste datoen i den første IBM SaaS-abonnementsperioden, avhengig av hva som inntreer først, uavhengig av om alle timene er brukt eller ikke.

## 4. Alternativer for avtaleperiode og fornyelse

Avtaleperioden for IBM SaaS starter den dagen IBM varsler Kunden om at Kunden har tilgang til IBM SaaS, som beskrevet i Kjøpsbeviset. Kjøpsbeviset angir om IBM SaaS-abonnementet fornyes automatisk, løper videre eller opphører ved slutten av avtaleperioden.

Ved automatisk fornyelse er det slik at hvis Kunden ikke minst 90 dager før utløpsdatoen for avtaleperioden sender et skriftlig varsel om at Kunden ikke ønsker fornyelse, blir IBM SaaS-abonnementet fornyet automatisk for avtaleperioden som er angitt i Kjøpsbeviset.

Ved fortløpende bruk vil IBM SaaS fortsette å være tilgjengelig på månedsbasis til Kunden sender et 90 dagers skriftlig forhåndsvarsel om oppsigelse. IBM SaaS fortsetter å være tilgjengelig til slutten av kalendermåneden etter en slik periode på 90 dager.

## 5. Teknisk støtte

Teknisk støtte for IBM SaaS gis via online-fora og et online-system for problemrapportering som er tilgjengelig fra Bluemix-kundeportalen på <https://support.ibmcloud.com>. IBM vil gjøre IBM Software as a Service Support Handbook tilgjengelig for Kunden, og denne håndboken inneholder kontaktinformasjon for teknisk støtte samt informasjon om prosesser og annen informasjon. Teknisk støtte tilbys sammen med IBM SaaS og er ikke tilgjengelig som en egen løsning.

Alvorsgrad	Definisjon av alvorsgrad	Mål for kontakttid	Dekningstid
1	<b>Kritisk virkning på forretningsdriften/tjeneste nede:</b> Virksomhetskritiske funksjoner er ikke i driftsmessig stand eller et viktig grensesnitt fungerer ikke. Dette gjelder vanligvis et produksjonsmiljø og indikerer en mangel på tilgang til tjenester, noe som har kritisk innvirkning på driften. Denne situasjonen krever en umiddelbar løsning.  Problemer med alvorsgrad 1 krever at Kunden er tilgjengelig for å hjelpe IBM med å diagnostisere problemet 24X7 (hele døgnet, alle ukens dager), ellers blir problemet nedgradert til alvorsgrad 2.	Innen 1 time	24x7
2	<b>Betydelig virkning på forretningsdriften:</b> En forretningsfunksjon eller funksjon i tjenesten har betydelig begrenset bruksmulighet eller Kunden står i fare for å ikke nå sine tidsfrister.	Innen 2 timer i arbeidstiden	M-F i arbeidstiden

Alvorsgrad	Definisjon av alvorsgrad	Mål for kontakttid	Dekningstid
3	<b>Liten virkning på forretningsdriften:</b> Angir at tjenesten eller funksjonen kan brukes, og at den ikke har en kritisk virkning på driften.	Innen 4 timer i arbeidstiden	M-F i arbeidstiden
4	<b>Minimal virkning på forretningsdriften:</b> Et spørsmål eller en forespørsel som ikke er av teknisk art.	Innen 1 arbeidsdag	M-F i arbeidstiden

## 6. Aktiveringsprogramvare

Følgende IBM-programvarerettigheter er inkludert som aktiveringsprogramvare under betingelsene som fremgår i deres IBM-programlisenser, i tillegg til begrensningene nedenfor:

### InfoSphere DataStage

- Rettighet: 280 prosessorverdier ("PVUer" (Processor Value Units)) (definert i License Information-dokumentet for InfoSphere DataStage)
- Bruksbegrensning: Kunden kan bare bruke InfoSphere DataStage til å legge inn data i IBM SaaS.

### InfoSphere DataStage and QualityStage Designer

- Rettighet: 2 Samtidige brukere (definert i License Information-dokumentet for InfoSphere DataStage and QualityStage Designer)
- Bruksbegrensning: Kunden kan bare bruke InfoSphere DataStage and QualityStage Designer til å legge inn data i IBM SaaS.

## 7. Tilleggsbetingelser for IBM SaaS

### 7.1 Informasjonskapsler (cookies)

Kunden er innforstått med og aksepterer at IBM som en del av normal drift og støtte for IBM SaaS kan samle inn personopplysninger fra Kunden (Kundens ansatte og kontraktører) knyttet til bruken av IBM SaaS, gjennom sporing og andre typer teknologi. IBM gjør dette for å samle inn bruksstatistikk og informasjon om hvor effektivt IBM SaaS er, med formål å forbedre brukeropplevelsen og/eller tilpasse interaksjonen med Kunden. Kunden bekrefter at Kunden skal innhente eller har innhentet samtykke til at IBM kan behandle de innsamlede personopplysningene for formålet beskrevet ovenfor, innenfor IBM, andre IBM-selskaper og deres underleverandører, der IBM og IBMs underleverandører driver virksomhet, i henhold til gjeldende lovgivning. IBM skal etterkomme forespørsler fra Kundens ansatte og kontraktører om tilgang til og oppdatering, retting eller sletting av deres innsamlede personopplysninger.

### 7.2 "Derived Benefit Locations"

Der det er aktuelt, er skatter og avgifter basert på steder der Kunden oppgir å dra fordel av IBM SaaS. IBM skal benytte skatter og avgifter basert på forretningsadressen som er oppgitt ved bestilling av en IBM SaaS-løsning, som primært fordelssted (primary benefit location), med mindre Kunden oppgir annen informasjon til IBM. Kunden er ansvarlig for å holde slik informasjon oppdatert, og informere IBM om eventuelle endringer.

### 7.3 Personopplysninger og lovregulerte data

Denne IBM SaaS-løsningen er ikke utformet i henhold til bestemte sikkerhetskrav for lovregulert innhold, som personopplysninger eller sensitive personopplysninger. Kunden er ansvarlig for å avgjøre om denne IBM SaaS-løsningen oppfyller Kundens behov knyttet til typen innhold Kunden bruker i forbindelse med IBM SaaS. IBM SaaS kan ikke brukes til overføring eller lagring av Beskyttede helseopplysninger (Protected Health Information (PHI)) slik dette er definert og beskyttet ifølge den amerikanske loven Health Insurance Portability and Accountability Act of 1996 (HIPAA), med mindre (a) IBM og Kunden har inngått en avtale av typen Business Associate Agreement, og (b) IBM bekrefter skriftlig overfor Kunden at IBM SaaS kan brukes sammen med PHI. IBM SaaS skal under ingen omstendighet brukes til behandling av PHI som et "health care clearinghouse" slik dette er definert i HIPAA.

### 7.4 Betafunksjoner

Enkelte funksjoner eller komponenter i IBM SaaS er tidligversjoner eller testversjoner, og kan være identifisert innenfor IBM SaaS med betegnelsen "Beta" ("Betafunksjoner"). Disse Betafunksjonene kan bare brukes som en del av Kundens tillatte bruk av IBM SaaS, og bruken er underlagt begrensningene og

betingelsene som er beskrevet i dette punktet. Bruk av Betafunksjoner skjer på Kundens egen risiko, og Betafunksjoner leveres uten noen forpliktelser for støtte. Betafunksjoner leveres i den stand de befinner seg ("AS IS"), UTEN GARANTIER AV NOE SLAG, UTTRYKT ELLER UNDERFORSTÅTT, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, GARANTIER VEDRØRENDE BRUDD PÅ PATENT- ELLER OPPHAVSRETTIGHETER ELLER INTERFERENS, OG UNDERFORSTÅTTE GARANTIER VEDRØRENDE SALGBARHET OG ANVENDELSE FOR ET BESTEMT FORMÅL. Det er mulig at Betafunksjoner ikke vil bli gjort generelt tilgjengelige av IBM som, eller som en del av, et produkt eller en løsning. IBM kan når som helst og uten varsel trekke tilbake eller stoppe tilgangen til Betafunksjoner. Kunden bør treffe tiltak for å unngå tap av data, som kan oppstå når Betafunksjonene ikke lenger kan brukes. Alle tilbakemeldinger eller forslag fra Kunden som gjelder Betafunksjoner, kan IBM fritt bruke, kopiere, endre og innlemme i utvikling, distribusjon, implementering og salg av IBMs produkter og tjenester.

## 8. Mål for servicenivåer

IBM har følgende servicenivåmål ("SLO" (Service Level Objective)) for IBM SaaS etter at IBM har gjort IBM SaaS tilgjengelig for Kunden.

IBMs SLO er 99,9 % tjenestetilgjengelighet målt ved følgende:

- a. Muligheten til å implementere en applikasjon gjennom portalen eller fra kommandolinjen
- b. Muligheten til å koble til en applikasjonstjeneste
- c. Tilgjengeligheten av en enkelt tjenesteforekomst

Det tilbys ingen servicenivåkrediteringer eller rapportering på nåværende tidspunkt.

## 9. Betingelser som kun gjelder for IBM dashDB Enterprise MPP 32.244.1400 for AWS-planen

Hvis Kundens IBM SaaS-rettighet er angitt som "for AWS", gjelder følgende betingelser:

IBM SaaS-applikasjonslaget og Kundens data og innhold vertes i en infrastruktur og plattform med tredjepartsskytjenester, som ikke administreres av IBM. IBM SaaS-infrastrukturen, enkelte aspekter av IBM SaaS-plattformen samt tilknyttede tjenester, inkludert følgende: datasenter, servere, lagerplass og nettverk; sikkerhetskopiering av applikasjon og data; brannmur og trusseloppdaging; og APIer for applikasjonsimplementering, -overvåking og -operasjoner (samlet kalt "Tredjepartstjenester for skyplattformen"), vertes og administreres av tredjepartsleverandøren. Uavhengig av hva som ellers fremgår av disse Bruksbetingelsene, de Generelle betingelsene eller Avtalen, gjelder derfor følgende:

- a. IBMs forpliktelser knyttet til datasikkerhet og beskyttelse av personopplysninger i disse Bruksbetingelsene, de Generelle betingelsene og Avtalen, samt beskrivelser av IBMs praksis for datasikkerhet og beskyttelse av personopplysninger i IBMs retningslinjer for datasikkerhet og personvern i IBM Cloud Services-publikasjonen, gjelder ikke for Tredjepartstjenestene for skyplattformen eller for IBM SaaS i den utstrekning IBM SaaS er avhengig av Tredjepartstjenestene for skyplattformen. IBM SaaS kan ikke brukes til overføring, lagring eller behandling av Beskyttede helseopplysninger.
- b. Hvis leverandøren av Tredjepartstjenestene for skyplattformen varsler IBM om at leverandøren har trukket tilbake eller avsluttet sine tjenester eller IBMs eller Kundens tilgang til slike tjenester, kan IBM avslutte IBM SaaS umiddelbart på ikrafttredelsesdatoen for et slikt opphør fra tredjepartsleverandørens side, ved å sende Kunden et varsel om oppsigelse.
- c. IBM gir ingen garantier av noe slag, verken uttrykt eller underforstått, og IBM har ingen forpliktelser overfor Kunden vedrørende Tredjepartstjenestene for skyplattformen eller for IBM SaaS i den utstrekning IBM SaaS er avhengig av Tredjepartstjenestene for skyplattformen.
- d. Kunden skal ivareta interessene til og holde IBM skadesløs overfor ethvert krav, tap, skade, ansvar, kostnader og utgifter, herunder rimelige advokathonorarer og omkostninger, som oppstår på grunn av eller i tilknytning til krav mot IBM fra leverandøren av Tredjepartstjenestene for skyplattformen, vedrørende: (a) Kundens bruk av IBM SaaS; (b) mangel på overholdelse av disse Bruksbetingelsene, de Generelle betingelsene eller Avtalen, eller overtredelse av gjeldende lovgivning fra Kundens side; (c) Kundens innhold eller Kundens innhold i kombinasjon med andre applikasjoner, innhold eller prosesser, inkludert krav som omfatter påstand om krenkelse eller urettmessig tilegnelse av tredjepartsrettigheter ved Kundens innhold eller ved bruk, utvikling, design, produksjon, reklame eller markedsføring av Kundens innhold; eller (d) en konflikt mellom IBM og Kunden.

## 10. Betingelser som kun gjelder for IBM dashDB Enterprise MPP 4TB Bare Metal Node BYOL-planen

Løsninger av typen BYOL (Bring Your Own Licenses) krever at Kunden tidligere har anskaffet de aktuelle lisensrettighetene til det tilknyttede IBM-programmet som er identifisert i tabellen nedenfor. Kundens rettigheter til BYOL-løsningen kan ikke overskride Kundens rettigheter til det tilknyttede IBM-programmet ifølge forholdstallene angitt nedenfor.

BYOL-løsningen omfatter ikke Abonnement og brukerstøtte for det tilknyttede IBM-programmet. Kunden bekrefter at Kunden har anskaffet nødvendig antall (1) lisensrettigheter og (2) Abonnement og brukerstøtte for det tilknyttede IBM-programmet. I Abonnementsperioden for BYOL-løsningen må Kunden opprettholde gjeldende Abonnement og brukerstøtte for IBM-programrettighetene som brukes sammen med BYOL-løsningens rettigheter. Hvis Kundens lisens for å bruke det tilknyttede IBM-programmet eller Kundens Abonnement og brukerstøtte for det tilknyttede IBM-programmet opphører, opphører Kundens rett til å bruke BYOL-løsningen.

Tabellen nedenfor viser antall rettigheter for det Tilknyttede IBM-programmet, som er nødvendig for bruken av BYOL-løsningen under tilsvarende oppgitt rettighet. Når Kunden har anskaffet BYOL-løsningen og så lenge Kunden bruker BYOL-løsningen, blir Kundens rettigheter for det Tilknyttede IBM-programmet som benyttes til bruken av BYOL-løsningen, midlertidig innstilt, og Kunden kan ikke lenger bruke disse rettighetene til implementering av det Tilknyttede IBM-programmet (med forbehold om angitte unntak).

Tilknyttet IBM-program	BYOL-løsning	Forhold n/m*
DB2 ADVANCED ENTERPRISE SERVER EDITION	IBM dashDB ENTERPRISE MPP 4TB Bare Metal Node BYOL	Forhold: 1680 PVU/1 Forekomst
DB2 FOR BIG DATA	IBM dashDB ENTERPRISE MPP 4TB Bare Metal Node BYOL	Forhold: 840 PVU/1 Forekomst
DB2 ADVANCED WORKGROUP SERVER EDITION	IBM dashDB ENTERPRISE MPP 4TB Bare Metal Node BYOL	Forhold: 3 TB/1 Forekomst
DB2 ADVANCED ENTERPRISE SERVER EDITION	IBM dashDB ENTERPRISE MPP 4TB Bare Metal Node BYOL	Forhold: 3 TB/1 Forekomst
DB2 FOR BIG DATA	IBM dashDB ENTERPRISE MPP 4TB Bare Metal Node BYOL	Forhold: 2 TB/1 Forekomst
DB2 ADVANCED CEO	IBM dashDB ENTERPRISE MPP 4TB Bare Metal Node BYOL	Forhold: 1 til N Autoriserte brukere/1 Forekomst**
DB2 DEVELOPER EDITION	IBM dashDB ENTERPRISE MPP 4TB Bare Metal Node BYOL	Forhold: 1 til N Autoriserte brukere/1 Forekomst**/**

\* "Forhold n/m" betyr at for oppgitt antall ('n') rettigheter for det tilknyttede IBM-programmet kan Kunden bruke disse rettighetene til oppgitt antall ('m') rettigheter for BYOL-løsningen.

\*\* Unntak for DB2 Advanced CEO-løsningen og DB2 Developer Edition: Uavhengig av betingelsene ovenfor gjelder at der Kunden tar i bruk Autorisert bruker-rettigheter for DB2 Advanced CEO-løsningen eller DB2 Developer Edition for BYOL-løsningen, kan summen av Kundens Autorisert bruker-rettigheter, uavhengig av antallet, brukes til 1 (totalt) Forekomst-rettighet for BYOL-løsningen med følgende tilleggsbetingelser: (1) Kunden kan fortsette å bruke alle Autorisert bruker-rettighetene for Kundens implementering av det tilknyttede IBM-programmet samtidig med Kundens bruk av BYOL-løsningen; under forutsetning av at (2) det kun er Kundens Autoriserte brukere med rettigheter for det tilknyttede IBM-programmet, som har tilgang til og bruker BYOL-løsningen.

\*\*\* Unntak for DB2 Developer Edition: I tillegg til begrensningene ovenfor, gjelder at der Kunden tar i bruk rettigheter for DB2 Developer Edition for BYOL-løsningen, er Kundens bruk av BYOL-løsningen begrenset til kun Non-Production-bruk. "Non-Production" betyr at BYOL-løsningen kun kan brukes som en del av Kundens interne utviklings- og testmiljø til interne aktiviteter som ikke er produksjonsaktiviteter, inkludert, men ikke begrenset til, testing, ytelsestilpasning, feildiagnose, interne ytelsestester (benchmarking), opprioritering, kvalitetssikring og/eller utvikling av internt brukte tillegg til eller utvidelser av BYOL-løsningen ved hjelp av publiserte programmeringsgrensesnitt. Kunden kan ikke bruke noen del av IBM SaaS til andre formål uten å anskaffe de aktuelle produksjonsrettighetene.

## Vedlegg A

IBM dashDB Enterprise er en administrert tjeneste som gir hjelp ved utviklingen av online analyseapplikasjoner. Tjenesten omfatter en database som lagrer brukerdata i strukturert format. Denne databasen kan brukerne få tilgang til og modellere etter egne behov gjennom tjenestens konsoll. Tjenestens konsoll gjør det mulig å opprette tabeller, laste inn data i tabellene og søke i dataene som er lastet inn. Tjenesten omfatter verktøy og miljøer for utvikling, lagring og deling av analyserapporter. Tjenesten omfatter også eksempler og dokumentasjon til hjelp ved opprettelsen av online analyseapplikasjoner.

dashDB Enterprise-transaksjonsplaner gir en dashDB-database som er optimalisert for online transaksjonsbehandling (Online Transaction Processing (OLTP)). Tjenesten omfatter en database som lagrer brukerdata i strukturert format. Denne databasen kan brukerne få tilgang til og modellere etter egne behov gjennom tjenestens konsoll. Tjenestens konsoll gjør det mulig å opprette tabeller, laste inn data i tabellene og søke i dataene som er lastet inn.

IBM dashDB Enterprise MPP er en klyngekonfigurasjon av IBM dashDB-tjenesten, som består av et sett med uavhengige databasenoder som administreres samlet som ett enkelt system. Databaseoperasjoner behandles parallelt på tvers av alle databasenodene. IBM konfigurerer de tilknyttede nodene i en enkelt klynge.